



**ADDENDA / ADDENDUM N° 2**

**« Mise aux normes des systèmes  
de stockage de produits  
pétroliers »**

***“Upgrading petroleum storage systems”***

**ÉTABLISSEMENT La Macaza *INSTITUTION***

**N° de dossier / File # : 21301-16-2188234**

Voir document ci-bas pour l’addenda 2 du projet en question.

Également veuillez noter que la date de fermeture des soumissions est reportée au 13 août 2015, 14 :00hres.

Toutes autres clauses et conditions demeurent inchangées.

---

*See below for the document Addendum 2 of the project.*

*Also, note that closing date for the Bid solicitation has been extended to August 13<sup>th</sup> 2015 at 2 P.M.*

*All other terms and conditions remain unchanged.*

Client : Service correctionnel du Canada N° de projet (client) : 550-2-301-3102  
N° de projet : 27306TTA

Projet : Mise aux normes systèmes de stockage. Upgrading petroleum storage systems Date: 17 juillet 2015

N° de lot : 1 - Démolition N° de commande : \_\_\_\_\_ Addenda n° : M-02

## DISTRIBUTION



Émis par : Marc Bachkongi, ing.  
Nom (lettres moulées)

17 juillet 2015  
Sceau et signature

**Le présent addenda fait partie intégrante des documents d'appel d'offres. Il a préséance en cas de litige.  
*This addendum forms part of the tender documents. It has precedence in the event of a litigation***

## DESCRIPTION

### 1 GÉNÉRALITÉS/GENERALITIES

1.1 Pour toutes les boîtes de transition fournis au projet OPW modèle PTS-4021, le couvercle doit être commandé séparément et fabriqué en atelier en acier inoxydable SS316 calibre 18. Aussi il doit être cadenassable. *For all transition boxes provided in the project OPW PTS- 4021 model, the cover must be ordered separately and manufactured in stainless steel SS316 workshop gauge 18. Also it must be lockable.*

### 2 DOCUMENTS ÉMIS/ DOCUMENT ISSUED

4.1 Voir fiche technique. *See specification sheet*

addenda n° : M-02



## Transition sumps provide secondary containment for under-to-above ground piping connections.

OPW-FCS offers a variety of *Transition sumps* that are used to provide secondary containment for the fitting connections where underground piping transitions to above ground piping. Transition sumps are commonly used where above ground storage tank supply lines transition to underground supply lines, and where underground vent lines transition to a vent stack.

### Sump Features

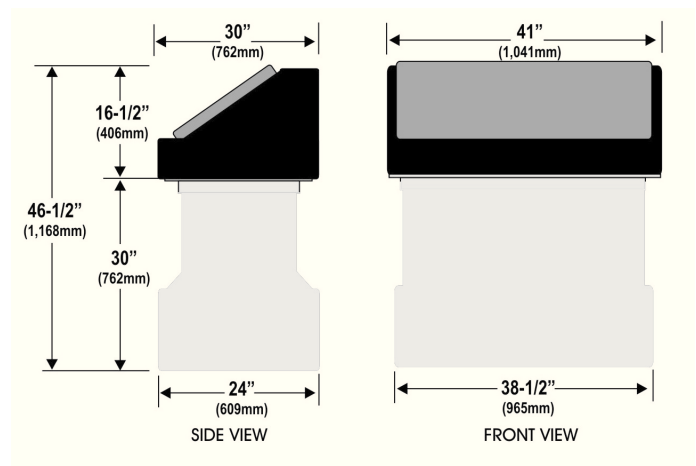
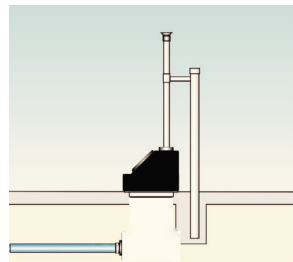
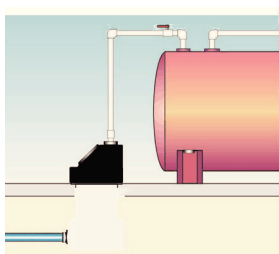
- Non-corroding, polyethylene sump container
- Weatherproof lockable cover
- Exterior anchoring system
- Convenient interior access
- Internal riser stabilizer bar

#### AST Application

Provides secondary containment and accessibility to the fittings that connect the underground supply piping to the rigid supply piping that leads from an above ground storage tank.

#### Vent Stack Application

A Transition Sump is used for containment and accessibility to the fittings. At the vent stack, where the underground vent piping connects to the rigid vent stack piping.



PTS-4021 - Two-Piece Transition Sump